



NATIONAL ASSEMBLY

SECOND SESSION

THIRTY-NINTH LEGISLATURE

Votes and Proceedings

of the Assembly

Wednesday, 13 April 2011 — No. 16

**President of the National Assembly:
Mr. Jacques Chagnon**

QUÉBEC

The Assembly was called to order at 9.45 o'clock a.m.

ROUTINE PROCEEDINGS

Statements by Members

Mrs. Vien (Bellechasse) made a statement about Volunteer Week.

Mr. Pelletier (Saint-Hyacinthe) made a statement about the Gala Constellation 2011.

Mr. Carrière (Chapleau) made a statement about the 40th anniversary of the Conseil du trésor.

Mr. Kotto (Bourget) made a statement to underline the contribution of a great volunteer, Mrs. Yvonne Rioux.

Mr. Picard (Chutes-de-la-Chaudière) made a statement about L'Artémis art workshop.

13 April 2011

Mrs. Gonthier (Mégantic-Compton) made a statement about Volunteer Week.

Mr. Ferland (Ungava) made a statement to underline the 35th anniversary of the Escadron des cadets de l'air 838 de Chapais.

Mr. Lehouillier (Lévis) made a statement to underline the awarding of the Medal of the National Assembly to historian Michel Lessard.

Mr. Simard (Kamouraska-Témiscouata) made a statement about Mr. Simon Beaulieu.

Mr. Chevarie (Îles-de-la-Madeleine) made a statement about Parkinson Society Quebec.

At 9.57 o'clock a.m., Mr. Gendron, Third Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

13 April 2011

The proceedings resumed at 10.09 o'clock a.m.

Moment of reflection

Presenting Papers

Mr. Fournier, Government House Leader, tabled the following:

The answer to written question no. 3 concerning the *Act respecting the exercise of certain municipal powers in certain urban agglomerations*, placed on the *Order Paper and Notices* of 7 April 2011, by Mr. Caire (La Peltrie).

(Sessional Paper No. 140-20110413)

Mr. President tabled the following decisions by the Office of the National Assembly, dated 7 April 2011:

Decision 1558 on the Regulation to amend the Regulation on the remuneration and conditions of employment of a Member's staff and the Regulation on allowances to Members;

(Sessional Paper No. 141-20110413)

Decision 1559 on the Regulation to amend the Regulation on the remuneration and conditions of employment of a Member's staff and other regulatory provisions;

(Sessional Paper No. 142-20110413)

Decision 1560-1 concerning the Règlement sur la procédure de sélection des personnes aptes à être nommées membres de la Commission d'accès à l'information;

(Sessional Paper No. 143-20110413)

Decision 1560-2 concerning the Regulation respecting the procedure for selecting persons qualified for appointment as members of the Commission d'accès à l'information;

(Sessional Paper No. 144-20110413)

13 April 2011

Decision 1562 concerning the Regulation to amend the Regulation respecting the administrative organization plan of the National Assembly;
(Sessional Paper No. 145-20110413)

Decision 1563 concerning the Regulation respecting the promotion of the director of the computer services directorate;
(Sessional Paper No. 146-20110413)

Decision 1572 concerning the Regulation to amend the Regulation respecting the financial resources granted to the Select Committee on Dying with Dignity.
(Sessional Paper No. 147-20110413)

Presenting Petitions

Mr. Bédard (Chicoutimi) tabled the following:

The abstract of a petition respecting the salaried status for those responsible for child care, and signed by 226 citizens of Québec.
(Sessional Paper No. 148-20110413)

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

Motions Without Notice

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Curzi (Borduas), together with Mrs. St-Pierre, Minister of Culture, Communications and the Status of Women, Mrs. Roy (Lotbinière), Mr. Picard (Chutes-de-la-Chaudière), Mr. Caire (La Peltrie) and Mr. Khadir (Mercier), moved:

13 April 2011

THAT the National Assembly express its deepest condolences to the family and friends of Mr. Pierre Gauvreau, signatory of the Refus Global, painter, writer, author of memorable television series, but also television director and motion picture producer;

THAT the Assembly underline the work of this great Quebecer who marked our recent history and who will leave behind a precious legacy to the citizens of Québec.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

At the invitation of Mrs. Houda-Pepin, First Vice-President, the Assembly observed a minute of silence.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Deltell, Leader of the Second Opposition Group, together with Mr. Bachand, Minister of Finance, Mrs. Beaudoin (Rosemont), Mr. Picard (Chutes-de-la-Chaudière), Mr. Caire (La Peltrie) and Mr. Khadir (Mercier), moved:

THAT the National Assembly commend the Caisse de dépôt et placement du Québec's intention to cease its investments in businesses that make anti-personnel mines, pursuant to the motion carried unanimously by the Assembly on 2 June 2010;

THAT it reiterate the importance for all Québec Government public corporations to abide by the Convention on the Prohibition of the Use of Anti-Personnel Mines.

By leave of the Assembly, a debate arose thereon.

The debate being concluded, the motion was carried.

13 April 2011

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mrs. Boulet, Minister of Employment and Social Solidarity, together with Mr. Cloutier (Lac-Saint-Jean), Mr. Grondin (Beauce-Nord) Mr. Picard (Chutes-de-la-Chaudière), Mr. Caire (La Peltrie) and Mr. Khadir (Mercier), moved:

THAT the National Assembly of Québec underline Volunteer Week, which is being held from 10 to 16 April 2011;

THAT this be a privileged moment to appreciate the commitment and generosity of all of these persons who give their time for benevolent activities, and that we recognize this important contribution to Québec society.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

Mr. Picard (Chutes-de-la-Chaudière), together with Mrs. St-Pierre, Minister of Culture, Communications and the Status of Women, Mr. Deltell, Leader of the Second Opposition Group and Mr. Caire (La Peltrie), moved a motion concerning the Conseil supérieur de la langue française; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

Notices of Proceedings in Committees

Mr. Gauthrin, Deputy Government House Leader, convened the following Committees:

- the Committee on Transportation and the Environment, to examine programmes 1 and 2 of the estimates of expenditure of the Ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs;
- the Committee on Health and Social Services, to continue its examination of programmes 1, 2, 3 and 4 of the estimates of expenditure of the Ministère de la Santé et des Services sociaux; and to examine the "Seniors" component of the estimates of expenditure of the Ministère de la Santé et des Services sociaux;

13 April 2011

- the Committee on Public Finance, to examine programmes 1 to 3 of the estimates of expenditure of the Ministère des Finances;
- the Committee on Culture and Education, to examine the "Primary and Secondary Education" component of the estimates of expenditure of the Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport;
- the Committee on Institutions, to complete its examination of the "Canadian Intergovernmental Affairs" component of the estimates of expenditure of the Ministère du Conseil exécutif;
- the Committee on Citizen Relations, to examine programme 2 of the estimates of expenditure of the Ministère de la Famille et des Aînés.

At 11.22 o'clock a.m., pursuant to Standing Order 282, Mrs. Houda-Pepin, First Vice-President, adjourned the Assembly until Thursday, 14 April 2011, at 9.45 o'clock a.m.

JACQUES CHAGNON

President